



PROVISIONAL

A/34/PV.120  
22 January 1980

ARABIC



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الجلسة الرابعة والثلاثون

الجمعية العامة

الدورة الرابعة والثلاثون

الجلسة الرابعة والثلاثون

الجمعية العامة

الجمعية العامة

محضر حرفي مؤقت للجلسة العشرين بعد المائة

الجمعية العامة

الجمعية العامة

يوم الاثنين ٧ كانون الثاني / يناير ١٩٨٠ الساعة ١٠/٣

الجمعية العامة

يتضمن هذا المحضر نصوص الكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى، وستطبع النصوص النهائية ضمن سلسلة الوثائق الرسمية للجمعية العامة.

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير نصوص الكلمات الأصلية، ويلبغ المراسلون الموقعون من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون الوثائق

Chief of the Official Records Editing Section Department of Conference Services

room A-3550 Alcao Building 866 United Nations Plaza

مع الحرف على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر.

80-60097/2

افتتحت الجلسة في الساعة ١١/٥٠البند ١٥ من جدول الأعمال (تابع)انتخابات لملء الشواغر في هيئات رئيسية :( أ ) انتخاب خمسة أعضاء فير دائرين لمجلس الأمن

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : حازلت الجمعية العامة عينا ، في الأسابيع العديدة الماضية ، الخروج من الورطة التي وقعت فيها فيما يتعلق بانتخاب العضو فير الدائم الذي لم يتم انتخابه بعد لمجلس الأمن . وقد أجرت الجمعية العامة ، وفاقا بمسؤوليتها بمقتضى الميثاق وتشيا مع النظام الداخلي الحالي ، عددا من الاقتراعات لم يسبق له مثيل وهو ١٥٤ اقتراعا في الفترة من ٢٦ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٧٩ الى ٤ كانون الثاني /يناير ١٩٨٠ اثبتت جميعها أنها فير حاسمة . وكما يعلم الأعضاء ، أجريت ، في الوقت نفسه مع عملية الاقتراع ، سلسلة من المشاورات ، فضلا عن اجراء المناقشات داخل الجمعية العامة بهدف الخروج من المأزق . وبوصفي رئيسا للجمعية العامة ، فقد اشتركت اشتركا فمليا في هذه المشاورات . وقد أفدت من منصب الرئيس في اجراء مشاورات مستمرة مع أوسع قطاع تمثيلي ممكن لهذه الهيئة الجليلة . وعلني وجه بالغ التحديد ، عقدت مشاورات مستمرة - بل دؤوبة ، اذا جاز لي أن أقول ذلك ، مع الطرفين الرئيسيين وهما وفدا كوبا وكولومبيا .

وقد أكدت دائما لجميع أعضاء الجمعية العامة ضرورة تمكين الجمعية العامة من القيام بمسؤوليتها بانتخاب عضو خامس عشر لمجلس الأمن حتى يمكن تشكيل المجلس على النحو الواجب . وقد ناشدت المرشحين نفسيهما التفاهم ، والتعاون ، والتحلي بروح التوفيق لكي يسهلا على الجمعية العامة حسم هذا المأزق .

وبعد أن وجهت هذه النداءات ، بذلت ، عن طريق الوفدين ، مزيدا من الجهود فسي أقتاعهم بالحاجة الماسة الى ايجاد حل عاجل . وقد بذل عدد من الوفود جهودا مماثلة . ومرة أخرى ، ما فتئت ، عن طريق مشاوراتي مع رؤساء المجموعات الاقليمية ومع عدد من الوفود ، أؤكد ضرورة المطلقة لاجاد مخرج من هذا المأزق . وفي هذا الصدد ، تم بالطبع ذكر ودراسة

عدد من الخيارات الصعبة . وقد أكدت باستمرار للذين كنت أتناول معهم أن اهتمامي الأعظم ، بوصفي رئيسا ، كان - ولا يزال - هو أن تقوم الجمعية العامة بمسؤوليتها . وقد اضطلع أعضاء كثيرون في الجمعية العامة هذه أيضا بدور نشط وبناء في مساعدة الجمعية العامة في التغلب على هذه الورطة .

وانه ليس مني جدا ، نتيجة لهذه الندوات الجماعية كلها ، وبفضل ما أبدته حكومتا كوبا وكولومبيا من روح ايجابية تنطوي على فهم وإدراك المصالح الأكبر للجمعية العامة هذه ، والأمم المتحدة ككل ، أن أتمكن من اعلام الجمعية العامة بأننا الآن على وشك الخروج من هذه الورطة . فقد أفادني وزير خارجية كوبا ، ظهر أمس ، بقرار حكومته بالانسحاب من الانتخاب . وبمسدني أن أبلغكم بأن رئيس مجموعة أمريكا اللاتينية قد أخطرتني رسميا بأن المجموعة قد أبدت رسميا هذا الصباح ترشيح المكسيك على اثر القرار الذي اتخذته حكومتا كوبا وكولومبيا بالانسحاب . ولا يوجد الآن سوى مرشح واحد لشغل المقعد فير الدائم المتبقي في مجلس الأمن وهذا المرشح هو المكسيك . وفني عن القول انني أشعر بالارتياح والسرور أزاء هذا التطور ، وأنا واثق من انني أعكس الشعور العام لجميع أعضاء الجمعية العامة عندما أعرب عن تقديري البالغ للقرار الهام الذي اتخذته حكومتا كولومبيا وكوبا بسحب كل منهما لترشيحها ، مما مكن الجمعية العامة من البدء على الفور فسي انتخاب مرشح واحد متفق عليه .

وانني مقتنع اقتناعا راسخا بأن قرارهما يحل اسهاما هاما في أعمال منظمتنا . وأود أيضا الاعراب عن شكري وامتناني الشخصيين للمساعدة ايزيدور ورومالديز ، وزير خارجية كوبا ، وفيرا ناسب وزير خارجيتها وسفيرها روكوري وسفير كولومبيا أند الثيو نيفانو اما قدموه التي باستمرار من مجاطة وتعاون ومساعدة خلال هذه الأيام والأسابيع السعبة . وأود أيضا الاعراب عن سروري وارتياحي الخاصين للطريقة المشرفة التي عالجت بها هذه الجمعية هذه المسألة البالغة الحساسية والأهمية . وبناء على ذلك ، ستشرع الجمعية الآن في انتخاب العضو فير الدائم المتبقي لمجلس الأمن من مجموعة أمريكا اللاتينية ، لمدة تنتهي في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨١ . وستوزع الآن بطاقات الاقتراع .

وبناء على دعوة الرئيس اضطلع السيد نيكولين ( جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية )

والسيد سيليكول ( تركيا ) بدور محصين الأصوات .

وأجرى تصويت بالاقتراع السري .

الرئيس ( الكلمة بالانكليزية ) : أفتح الآن تعليق الجلسة أثناء فوز الأصوات .  
وعلمت الجلسة الساعة ١٢/٥٥ واستؤنفت الساعة ١٢/١٠ .

الرئيس ( الكلمة بالانكليزية ) : نتيجة التصويت هي كما يلي :

عدد بطاقات الاقتراع : ١٤٤

الأصوات الباطلة : صفر

عدد الأصوات الصحيحة : ١٤٤

المتنصون عن التصويت : ٨

عدد الأعضاء المصوتين : ١٣٦

الأقلية المطلوبة : ٩١

عدد الأصوات التي تم الحصول عليها :

المكسيك ١٣٣

كوبا ٣

ونظرا لحصول المكسيك على أقلية الثلثين المطلوبة ، فقد انتخبت عضوا غير دائم في مجلس

الامن لمدة سنتين تنتهي في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨١ .

الرئيس ( الكلمة بالانكليزية ) : أود تهنئة المكسيك والبلدان الاخرى التي

انتخبت أعضاء غير دائمين في مجلس الامن لمدة سنتين بدأت في ١ كانون الثاني /يناير ١٩٨٠ . وأشكر

ايضا محصني الأصوات لما قد ما من مساعدة في هذا الانتخاب .

والآن أدعو ممثل المكسيك الى الشكلم .

السيد مونيوز ليدو ( المكسيك ) ( الكلمة بالاسبانية ) : نود الاعراب عن شكرنا للجمعية العامة ، هذه الهيئة السيادية والديمقراطية للأمم المتحدة ، لانتخابها المكسيك عضوا غير دائم في مجلس الأمن لمدة سنتين بدأت في اليوم الأول من هذا المقعد .

ويسرنا أن يكون ترشيح المكسيك كان بناءً على اقتراح بالاجماع من قبل الدول الاعضاء فسي مجموعة أمريكا اللاتينية التي لها الحق في شغل المقعد الشاغر في المجلس ، وأن يحتل ترشيح المكسيك بمثل هذا التأييد الواسع النطاق من قبل المجتمع الدولي .

وقد استجابت حكومة المكسيك الى النداء الذي وجهته بلدان منطقتنا ، كما انها تقبل قرار الجمعية العامة هذه ، رغبة منها في الاسهام في ايجاد حل لازمة التنظيمية التي واجهتها الامم المتحدة في نهاية العام الماضي ، والتي حالت دون تشكيل مجلس الأمن وثقا لأحكام الميثاق .

واننا نعرب عن احترامنا وتقديرنا الاخويين للبلدين - كولومبيا وكوبا - اللذين مكنا ، بسحبهما لترشيحيهما ، من ايجاد حل لهذه المشكلة . وفي رأينا ان البلد بين كليهما قد فصلا ذلك اثباتا لتقديرهما بمبادئ الامم المتحدة . ومما لا شك فيه أن كلا من البلدين كان يستحق مقعدا في مجلس الأمن وانهما قد تصرفا بوقار في سباق ديمقراطي طال امده .

ولا شك أن الجميع يدركون ان المكسيك قد قدمت طوال العملية التي انتهت اليوم ، تأييداً ثابتاً لآمال كوبا ، ليس لان كوبا كانت المرشح الاول من الناحية الزمنية فحسب ، ولكن أيضا لاننا كنا نريد الاسهام في التعويض عن الضرر الذي لحق بهذا البلد الذي شهد ، منذ ثورته في عام ١٩٥٩ ، اغلاق السبل ، الواحد تلو الآخر ، في وجه التطور الطبيعي لعلاقاته الدولية .

وقد انتشرت خلال الاسابيع الماضية ، ادعاءات شتى ضد مجموعة أمريكا اللاتينية . وكان بعض هذه الادعاءات ، بلا شك ، نتيجة لنفاذ صبر يمكن فهمه ؛ وربما كان البعض الآخر نتيجة لعدم ادراك اللواقع السياسي في منطقتنا . فمن بين بلدان العالم الثالث ، تسلك بلدان أمريكا اللاتينية أصعب وأقدم سبيل يتسم بالاستقلال . ونحن ، وان كنا نعيش في ظل ظروف متباينة ، بسبب القيود التي تفرضها علينا العوامل الجغرافية والتاريخية ، فإنه يجمع بيننا هدف واحد هو الوحدة الأساسية . وينبغي أن نلقي تفهما واحتراما ؛ ولا ينبغي أبدا أن يوجهه العالم ، ولحسن الحظ ، فإن هذه السلسلة من الاحداث التي مرت بها الجمعية العامة قد بلغت نزوتها بتلاقي ارادة بلدان أمريكا اللاتينية . وان المكسيك مدرك ما يستتبعه ذلك من مسؤولية ، ونعتقد ان من المناسب ان نعلن للجمعية العامة أن المكسيك ستظل ، في ادائها للهام الموكلة اليها في مجلس الامن ، مخلصه في الدفاع عن المبادئ التي ألهمت سياستها الخارجية على نحو ثابت وهي الصداقة لجميع الشعوب ؛ والتضامن مع حركات الكفاح من أجل الاستقلال ؛ والأحترام غير المشروط لمبادئ تقرير المصير وعدم التدخل ؛ والبحث عن التسويات السلمية للمنازعات ؛ وتحقيق نزع السلاح العالمي والأمن الجماعي ؛ والتطبيق السريع والفعال للمبادئ والقواعد التي تشكل أساس النظام الاقتصادي الدولي الجديد .

الرئيس ( الكلمة بالانكليزية ) : وبهذا نختم نظرتنا في الهند ١٥ ( أ ) من جدول

الاعمال .

البند ٢ من جدول الأعمال

دقيقة صمت للصلاة أو التأمل

- الرئيس ( الكلمة بالانكليزية ) : أدعو الممثلين الى الوقوف والى التزام الصمت دقيقة واحدة للصلاة أو التأمل .
- ووقف الممثلون والتزموا الصمت دقيقة واحدة .

اختتام الدورة الرابعة والثلاثين

- الرئيس ( الكلمة بالانكليزية ) : أعلن اختتام الدورة الرابعة والثلاثين للجمعية العامة .

رفعت الجلسة العامة ١٢/٢٠